

Gilles a trouvé des pépites à San Francisco

Ce guide breton, originaire de Plémet, conte les pépites françaises de la Ruée vers l'or, dans « le Paris du Pacifique ». De la Bretagne aux États-Unis, Gilles Lorand raconte son parcours.

San Francisco.
De notre correspondante

À peine installé dans le fauteuil de la taverne Twin Peaks, dans le quartier de Castro, Gilles Lorand se met à conter l'histoire de ce café emblématique du San Francisco des années 70.

Le guide de 48 ans connaît la ville californienne comme sa poche. Voilà huit ans que l'amour a porté le Costarmoricain sur la côte Pacifique. À l'époque, il quitte son poste de responsable des bases de données marketing à Disneyland Paris, quasiment du jour au lendemain. « **Je n'ai même pas eu le temps d'acheter un guide !** », se souvient celui dont la bibliothèque regorge désormais d'ouvrages touristiques et historiques.

« **San Francisco, Paris du Pacifique** »

Gilles Lorand a grandi à Plémet. Ses grands-parents paternels y tenaient l'hôtel de Bretagne et ses parents l'auto-école du village. Après un Deug d'anglais inachevé à l'université de Rennes 2, il remplace au pied levé une amie, jeune fille au pair, de l'autre côté de l'Atlantique, pour six mois. « **J'ai connu New York sous les coups de feu en 1989. Il y avait beaucoup de criminalité avec l'arrivée du crack.** »

De retour en Bretagne, il étudie le tourisme à Pontivy. L'été 1990, il orchestre ses premières visites en anglais à l'abbaye du Mont-Saint-Michel. Après deux saisons auprès de l'archange, le Costarmoricain rejoint Mickey à l'aube de l'ouverture du parc « **Euro Disney, comme on disait à l'époque !** » Il y restera quinze ans.

En arrivant à San Francisco, Gilles Lorand s'inscrit en licence de pub et



Gilles Lorand est devenu incollable sur l'histoire de San Francisco.

communication à la fac. « **Je me suis retrouvé à quarante balais dans une université américaine, digne d'une série télévisée !** » L'expatrié a eu le droit à la solennelle remise des diplômes à l'américaine, vêtu d'une toge et un mortier vissé sur la tête. « **J'ai fait venir mes parents de Plémet. Ils étaient super-fiers** », se remémore-t-il les yeux brillants. C'est à travers eux que naît l'idée de créer « **San Francisco by Gilles** », car « **impossible de trouver une visite guidée en français pour mes parents, alors je me suis lancé** ». Désormais, Gilles Lorand sillonne

la ville aux 40 collines « **hors des sentiers battus** ». Sur les traces du *Summer of love* (été de l'amour) du quartier hippie d'Haight Ashbury, ou des Beatniks de North Beach, le guide se comporte « **comme un ami qui veut vous faire visiter** ».

L'association San Francisco city guide lui a confié une visite intitulée « **San Francisco, Paris du Pacifique** ». « **Je trouvais ça cliché au début** », confie le Français, incollable sur les 10 000 aventuriers tricolores venus ramasser l'or californien dans les années 1850. « **Dans les mines, on les surnommait les keskydees car ils**

comprenaient très mal l'anglais. »

Quand les Américains ont imposé une taxe de 50 % sur l'or collecté par les étrangers, les premiers à faire grève étaient... les Français ! « **Pour calmer le jeu, le consul Patrice Dillon faisait des allers-retours entre San Francisco et les mines, à 120 km d'ici, au pied de la Sierra Nevada** », raconte, hilare, Gilles Lorand intarissable sur les pépites qui ont façonné l'histoire de San Francisco.

Klervi DROUGLAZET.

Quelle valeur ont vos vieilles photos ?

Des spécialistes chercheront à éclairer le public sur les photos à conserver, ou non, lors d'une conférence à Guingamp, samedi.

Comment sauver le patrimoine photographique ? C'est la question à laquelle vont tenter de répondre des spécialistes de la photographie. Une conférence intitulée *Le patrimoine photographique : une course contre la montre* aura lieu à Guingamp, samedi 23 septembre. Le Centre d'art GwinZegal, le musée de Bretagne et l'association Bretagne musées s'associent pour ce moment de réflexion.

Des artistes seront conviés : Mathieu Pernot, Stéphanie Solinas ou David Fathi. Et des « experts » donneront leur point de vue comme Nathalie Boulouch, maître de conférences, ou François Cheval, commissaire d'exposition.

« **Nous avons invité des références**, souligne Jérôme Sother, codirecteur du Centre d'art GwinZegal. **La question est de savoir ce qui aura un intérêt pour demain. Quelles photos souhaite-t-on conserver ? Aujourd'hui, beaucoup de choses sont mises à la poubelle. Pourtant, de jeunes artistes**



Des Bretons prennent la pose sur ce vieux cliché de 1914.

se servent d'anciens fonds. Par exemple, Mathieu Pernot a retrouvé les adresses de dix magasins Kodak qui ont disparu. » Et il en a profité pour faire la comparaison avec des clichés actuels.

Samedi 23 septembre, à 10 h, au centre d'art GwinZegal, 1, place du Champ du Roy, à Guingamp.

Rance

Depuis lundi 18 septembre, ErDF extrait 500 m³ de sédiments en aval de l'écluse du Châtelier, à Saint-Samson-sur-Rance. C'est

l'entreprise Ocean travaux services, de La Richardais, qui est chargée de l'opération qui se poursuit jusqu'au 29 septembre.

Prenez note

Les parachutistes fêtent leur saint patron à Tréguier

« *Par Saint-Michel, vive les paras !* » Tous les ans, la grande famille des parachutistes se rassemble pour fêter son saint patron, Michel. Cette année, la section costarmoricaine de l'Union nationale des parachutistes (UNP) a rendez-vous à Tréguier, dimanche

24 septembre. La cérémonie débutera, à 10 h 45, par une messe en la cathédrale et se poursuivra par un dépôt de gerbe au monument aux morts, puis un repas. Tous les parachutistes sont conviés. Contact, tél. 06 82 93 36 01.

Les Côtes-d'Armor en bref

Les pompiers affichent leur colère sur une banderole

La tension monte chez les sapeurs-pompiers costarmoricains. Leurs syndicats ont appris, lors d'une réunion la semaine dernière (*Ouest-France* de samedi), que leur direction envisageait de réduire le nombre de gardes la nuit, dans toutes les casernes mixtes (professionnels et volontaires) des Côtes-d'Armor. Alors qu'eux réclament la création de postes.

Hier matin, les pompiers de Saint-Brieuc ont tiré une grande banderole noire sur leurs bâtiments. « **Secours en danger** », peut-on y lire. Des palettes ont été entassées en plein milieu de la cour de la caserne, tel un piquet de grève.

Lors d'une nouvelle réunion, mardi, la direction a proposé quelques aménagements. « **Du pipi de chat** », s'agace un pompier costarmoricain. Le mouvement de grogne des pompiers professionnels, qui gagne le rang des volontaires, pourrait encore prendre de l'ampleur dans les prochaines semaines. Le projet de réorganisation est présenté au conseil



La grogne des pompiers était visible à la caserne de Saint-Brieuc, hier matin.

d'administration du Service départemental d'incendie et de secours le 6 octobre.

Une physalie, espèce dangereuse, trouvée à Trégastel

Un flotteur allongé de plus de 20 cm, un corps de couleur violacée avec des tentacules atrophiés : voilà à quoi ressemble la physalie, morte, découverte par un promeneur sur la plage de Coz Pors. « **C'est une espèce hautement toxique et très dangereuse, notamment pour l'homme. Il ne faut en aucun cas les toucher, même si les spécimens semblent morts sur le bord des plages** », prévient Julien Simon, technicien-animateur à l'Aquarium marin de Trégastel.

« **La physalie n'est pas à proprement dit une méduse, car elle fait partie d'un autre groupe appelé les hydrozoaires. De plus, il s'agit d'une colonie d'animaux et non pas d'un seul**, poursuit Julien Simon. Elle peut avoir des tentacules de plus de 30 m, qui peuvent engendrer de graves brûlures. Quelques rares cas mortels ont été répertoriés dans le monde. »

Cette espèce, qui flotte à la surface de l'eau, vit normalement très au large dans les océans. Cependant, on la trouve accidentellement sur



Le flotteur de la physalie, rempli de gaz, est translucide avec des reflets passant du bleu au jaune, puis au rose.

les côtes, le plus souvent en épave poussée par les vents et, dans une moindre mesure, transportée par les courants.

U2P Côtes-d'Armor, nouvelle organisation patronale

L'Union nationale des professions libérales (UNAPL) et l'Union professionnelle artisanale (Upa) ont décidé de fusionner pour devenir l'Union des entreprises de proximité (U2P) Côtes-d'Armor. Cette nouvelle entité, présidée par Pierre Labbé, regroupe 21 500 entreprises dans le département.

Pour marquer cet événement, une journée a été organisée, mercredi, sur le thème de l'économie de proximité dans le monde rural.

Ces entreprises entendent défendre leurs idées dans tout le territoire, qu'il s'agisse de formation professionnelle et d'orientation scolaire, de création d'emplois, de fiscalité ou encore des règles de concurrence en lien avec « l'ubérisation » et la mutation de l'économie.

« **Nous demandons maintenant à l'exécutif de joindre les actes aux discours** », a martelé le représentant national Alain Griset. « **Il faut placer les secteurs de l'artisanat, du commerce et des professions libérales au cœur des enjeux de la politique territoriale** », a ajouté son homologue costarmoricain.

Trois manifestations, ce jeudi, dans le département

Les organisations syndicales FO, CGT, FSU, Solidaires et SGL (Syndicat général des lycéens) des Côtes-d'Armor appellent à manifester ce jeudi contre « **la politique de régression sociale du président de la République et de son gouvernement, et plus particulièrement pour le retrait des ordonnances sacrifiant le Code du travail** ».

Trois rassemblements sont programmés : à 11 h, au parc des Promenades, à Saint-Brieuc ; à 11 h, sur le parvis de la mairie, à Guingamp ; à 11 h 30, devant l'ancien tribunal à Lannion.



De gauche à droite : Pierre Labbé, président départemental ; Alain Griset, président national, et André Abguillem, président régional d'U2P.

L'équipe de France de peinture automobile à Aucaelec

Depuis lundi 18 septembre, l'équipe de France de peinture automobile s'entraîne au CFA de Dinan-Aucaelec. Une semaine de préparation avant de participer aux 44^{es} Olympiades des métiers, organisées du 14 au 19 octobre, à Abu Dhabi, aux Émirats Arabes Unis.

Organisée tous les deux ans, cette compétition internationale, qui rassemble 36 métiers, fait office de Jeux olympiques pour les jeunes professionnels engagés.

Après une contre-performance en 2015, les tricolores, emmenés par leur candidat titulaire, Enzo Barragato, espèrent cette année décrocher une médaille.





Bretons en Cuisine
n°221 - septembre 2017
Savourez et art de vivre de Bretagne

Le bouquet crevette de saison !

TOMATES BIO MISEZ SUR LE GOÛT !

Snacking SANS GLUTEN
Maud, BAROUEUSE CULINAIRE
Cuisinez à la BIÈRE BRETONNE

75 Recettes & astuces

NOTRE PROMENADE GOURMANDE À RENNES

Tomates, cocos de Paimpol et butternut, découvrez les stars de la rentrée !

Au menu de ce numéro :

- **75 recettes et astuces originales** pour régaler votre famille et vos amis.
- Plats, entrées, desserts... 1001 façons de cuisiner la **bière bretonne**.
- Rencontre avec Maud Torre, **blogueuse** et baroudeuse culinaire.
- Balade gourmande : la **cuisine rennaise** en ébullition.

+

- **L'agenda** des événements culinaires à ne pas manquer cet automne dans l'Ouest.
- **Des adresses de bonnes tables** que nous avons testées pour vous.

Actuellement en vente en magasin et sur boutique.ouestfrance.fr

